

ATM per gli Studenti

Edizione novembre 2011

Milano



Comune
di Milano

ATM

AZIENDA TRASPORTI MILANESI S.p.A.

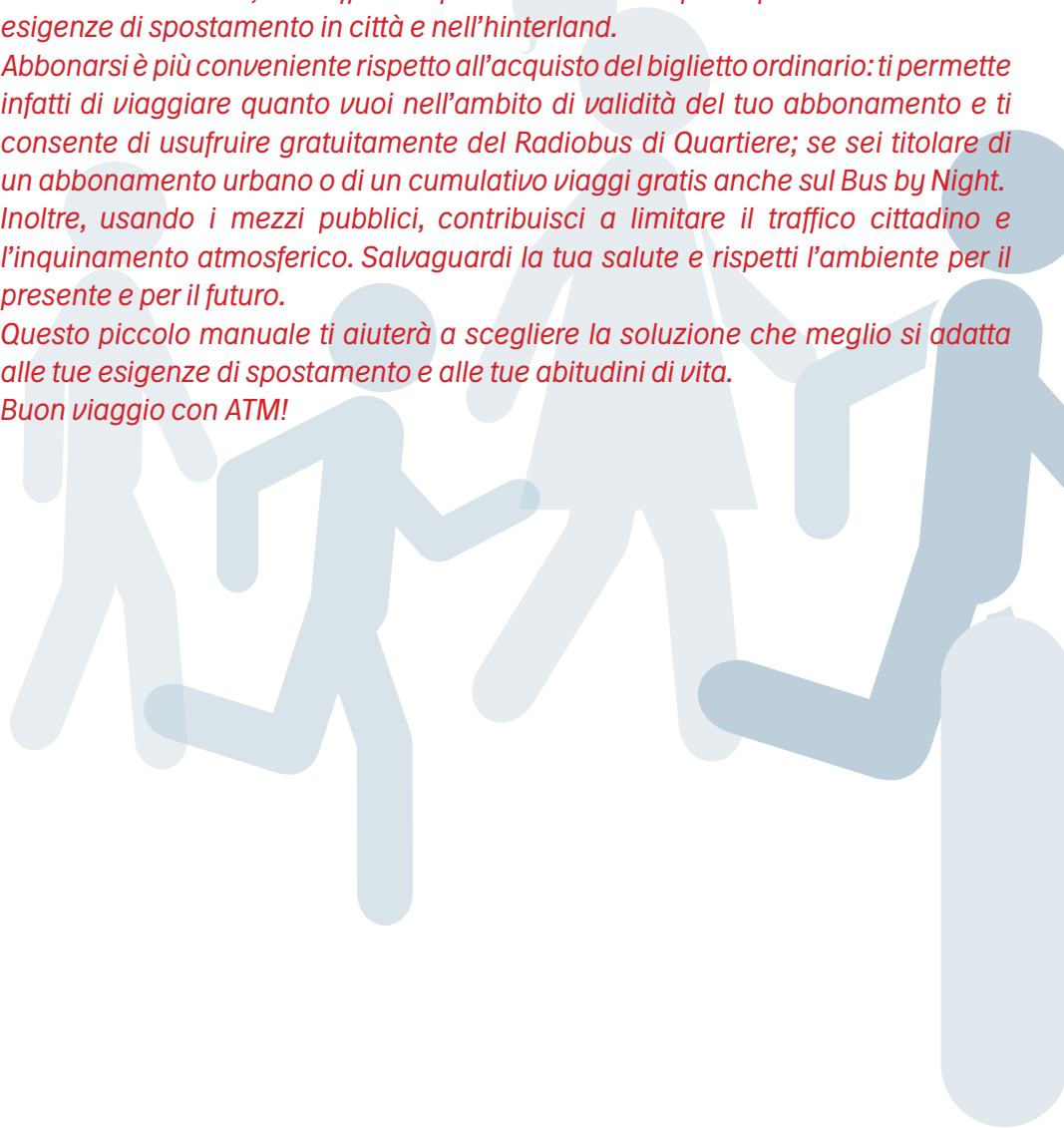
Sono circa 150.000 gli studenti che ogni anno usano l'abbonamento per viaggiare con i mezzi pubblici milanesi.

Ai giovani fino a 26 anni di età che studiano di giorno e alle persone di ogni età che studiano di sera, ATM offre tre tipi di abbonamento per rispondere alle diverse esigenze di spostamento in città e nell'hinterland.

Abbonarsi è più conveniente rispetto all'acquisto del biglietto ordinario: ti permette infatti di viaggiare quanto vuoi nell'ambito di validità del tuo abbonamento e ti consente di usufruire gratuitamente del Radiobus di Quartiere; se sei titolare di un abbonamento urbano o di un cumulativo viaggi gratis anche sul Bus by Night. Inoltre, usando i mezzi pubblici, contribuisce a limitare il traffico cittadino e l'inquinamento atmosferico. Salvaguarda la tua salute e rispetti l'ambiente per il presente e per il futuro.

Questo piccolo manuale ti aiuterà a scegliere la soluzione che meglio si adatta alle tue esigenze di spostamento e alle tue abitudini di vita.

Buon viaggio con ATM!



INDICE

1. ABBONARSI AI MEZZI ATM	2
1.1 CHI SI PUÒ ABBONARE	2
2. ABBONARSI PRESSO GLI ATM POINT O PRESSO LE RIVENDITE	2
2.1 RICHIESTA DELLA TESSERA ELETTRONICA	2
2.2 RITIRO	3
2.3 VALIDITÀ	3
2.4 ATTIVAZIONE DEL PROFILO STUDENTE PER CHI ACQUISTA LA TESSERA PER LA PRIMA VOLTA	3
2.5 RINNOVO DEL PROFILO STUDENTE PER CHI È GIÀ IN POSSESSO DELLA TESSERA	3
2.6 CARICA DELL'ABBONAMENTO	3
2.7 RINNOVO DELLA TESSERA SCADUTA	4
2.8 IN VIAGGIO: MODALITÀ DI CONVALIDA	4
2.9 IN CASO DI FURTO O SMARRIMENTO	4
2.10 IN CASO DI GUASTO/DETERIORAMENTO	4
3. ABBONARSI ON LINE	4
4. TARIFFE E VALIDITÀ DEGLI ABBONAMENTI	5
4.1 ABBONAMENTI URBANI	5
Studenti diurni	5
Studenti serali	5
4.2 ABBONAMENTO INTERURBANO MENSILE	6
4.3 ABBONAMENTO CUMULATIVO MENSILE	7
5. ABBONARSI CONVIENE	8
5.1 CARTA CLUB ATM	8
6. USCIRE LA SERA	8
6.1 BIGLIETTO SERALE	8
6.2 LA RETE NOTTURNA	8
6.3 RADIOBUS DI QUARTIERE	9
6.4 BUS BY NIGHT	9
7. ORGANIZZARE UNA FESTA: NOLEGGIARE UN TRAM	9
8. CONOSCERE ATM: IN VIAGGIO CON ATM	10
9. LAVORARE IN ATM	11
10. OGGETTI SMARRITI SUI MEZZI ATM	11
11. PER TUTTE LE TUE INFORMAZIONI	11
INDICE ANALITICO	12
VIAGGIARE CORRETTAMENTE E IN SICUREZZA: NORME E CONSIGLI PER TUTTI	14

1. ABBONARSI AI MEZZI ATM

Per rispondere alle più diverse esigenze di mobilità ATM offre due tipi di documenti di viaggio: il biglietto e l'abbonamento. Se sei un viaggiatore occasionale ATM mette a tua disposizione un'offerta molto ampia ed articolata di biglietti di cui puoi conoscere tipologie, tariffe e validità consultando il sito internet www.atm.it oppure telefonando al Numero Verde 800.80.81.81.

Se invece usi i mezzi regolarmente ciò che fa per te è l'abbonamento per studenti (urbano, interurbano, cumulativo). L'abbonamento è caricato su tessera elettronica che vale 4 anni; nell'aspetto e nelle caratteristiche è molto simile ad una carta di credito: va perciò maneggiata e conservata con cura, non piegata, non forata e non accostata a fonti elettromagnetiche.

La tessera è strettamente personale e non cedibile.

Per abbonarti puoi scegliere di recarti presso un ATM POINT o presso una rivendita autorizzata oppure puoi farlo on line sul sito www.atm.it: relativamente alla modalità che preferisci, su questo manuale trovi le informazioni necessarie rispettivamente al capitolo 2 e al capitolo 3; in particolare nel capitolo 2 sono presenti informazioni anche riguardo alla convalida della tessera e sull'ottenimento del duplicato nei casi di furto, smarrimento, guasto/deterioramento.

1.1 CHI SI PUÒ ABBONARE

- Gli studenti diurni¹ fino a 26 anni d'età con un limite massimo di reddito, rivalutato annualmente, fissato in 7.899,48 € per l'anno scolastico e per l'anno accademico 2011-2012;
- gli studenti serali senza limite di età e di reddito.

Gli studenti fra i 6 e i 10 anni, se accompagnati da un adulto in possesso di un documento di viaggio valido (indifferentemente biglietto o abbonamento), sui mezzi ATM viaggiano gratis purché muniti di un documento comprovante l'età. In assenza di quest'ultimo sarà richiesto il pagamento della tariffa in vigore. Ogni adulto può accompagnare gratis fino a due bambini fra i 6 e i 10 anni.

2. ABBONARSI PRESSO GLI ATM POINT O PRESSO LE RIVENDITE

2.1 RICHIESTA DELLA TESSERA ELETTRONICA

Se ti vuoi abbonare ai mezzi ATM e non hai ancora la tessera, per poterla ottenere devi recarti presso uno degli ATM POINT² o presso una delle rivendite situate in metropolitana o presso le rivendite autorizzate (bar, edicole, tabaccherie, cartolerie)³ con una foto formato tessera, un documento d'identità valido e il codice fiscale, richiedere e compilare il modulo di *Domanda di rilascio della tessera elettronica*, comprensivo dell'autocertificazione sostitutiva del certificato scolastico. Se sei minorenne il modulo dovrà essere firmato e presentato da uno dei tuoi genitori. Quando consegni il modulo compilato, nel caso in cui non è previsto il rilascio immediato della tessera ti viene consegnata una ricevuta che attesta la presentazione della *Domanda* e che dovrai mostrare al momento del ritiro.

¹ Per studenti diurni si intendono gli iscritti alle scuole dell'obbligo, alle scuole superiori pubbliche o private che abbiano la "presa d'atto" da parte del Ministero della Pubblica Istruzione, ai corsi di formazione professionale autorizzati dalla Regione Lombardia, dalla Provincia o dal Comune di Milano e all'Università. I laureandi non iscritti al nuovo anno accademico possono rinnovare l'abbonamento soltanto dopo aver presentato il libretto universitario e la dichiarazione da parte dell'Università dell'iscrizione dello studente all'esame di laurea. Tutti i corsi devono avere la durata minima di un anno e frequenza giornaliera.

² Per l'ubicazione, gli orari e i giorni di apertura degli ATM POINT consulta il capitolo 11.

³ L'elenco completo delle rivendite è disponibile sul sito internet www.atm.it.

2.2 RITIRO

Il ritiro della tessera avviene nello stesso ATM POINT o nella stessa rivendita in cui hai presentato la domanda. Se richiedi la tessera presso gli ATM POINT, da gennaio a luglio compreso il rilascio è immediato; da agosto a dicembre, periodo in cui si concentra la maggior parte delle richieste, il rilascio avviene dopo circa 15 giorni.

Se fai richiesta presso le rivendite situate in metropolitana e in quelle urbane di superficie, la tessera è disponibile dopo circa 15 giorni dalla consegna del modulo mentre presso le rivendite extraurbane autorizzate dopo circa 30 giorni. Per poter ritirare la tessera devi esibire la ricevuta della presentazione della domanda.

2.3 VALIDITÀ

La tessera vale 4 anni.

2.4 ATTIVAZIONE DEL PROFILO STUDENTE PER CHI ACQUISTA LA TESSERA PER LA PRIMA VOLTA

Quando viene rilasciata, la tessera è “vuota”: va infatti attivata con il tuo profilo studente e successivamente caricata con la tipologia di abbonamento prescelta. Presso le rivendite presenti nelle stazioni della metropolitana e presso gli ATM POINT l'attivazione è effettuata sulla tessera elettronica; presso le rivendite fuori Milano non ancora abilitate alla carica, l'attivazione del profilo studente avviene acquistando il tagliando magnetico di convalida per l'anno scolastico in corso, che va accompagnato sempre alla tessera elettronica.

L'attivazione deve essere effettuata prima dell'inizio della scuola; costa 10 €.

2.5 RINNOVO DEL PROFILO STUDENTE PER CHI È GIÀ IN POSSESSO DELLA TESSERA

Se hai già la tessera, ogni anno prima dell'inizio della scuola, devi rinnovare il tuo profilo studente. Questa operazione serve ad attestare che tu, nell'anno scolastico in corso, sei effettivamente uno studente e quindi hai diritto all'abbonamento per studenti.

Per farlo ti basta andare con la tua tessera presso uno degli ATM POINT o una qualsiasi delle rivendite ATM situate in metropolitana oppure presso una rivendita autorizzata ubicata in superficie e compilare il modulo di *Rinnovo abbonamento studenti*, comprensivo dell'autocertificazione sostitutiva del certificato scolastico; il modulo lo puoi scaricare anche dal sito internet www.atm.it.

Se sei minorenne esso deve essere firmato e presentato da uno dei tuoi genitori.

Il rinnovo annuale del profilo studente, che viene caricato direttamente sulla tessera, costa 10 €.

Presso le rivendite fuori Milano non ancora abilitate, il rinnovo del profilo studente avviene acquistando il tagliando magnetico di convalida per l'anno scolastico da accompagnare sempre alla tessera elettronica; il costo è di 10 €.

2.6 CARICA DELL'ABBONAMENTO

Puoi effettuare la carica dell'abbonamento presso i distributori automatici presenti in tutte le stazioni della metropolitana, presso le rivendite autorizzate situate in superficie ed in metropolitana e presso gli ATM POINT.

2.7 RINNOVO DELLA TESSERA SCADUTA

Al termine dei 4 anni di validità della tessera, per rinnovarla devi recarti presso uno degli ATM POINT con la tessera scaduta e compilare il modulo di *Rinnovo abbonamento studenti*, comprensivo dell'autocertificazione sostitutiva del certificato scolastico. Se sei minorenne esso deve essere firmato e presentato da uno dei tuoi genitori. Il modulo lo puoi scaricare anche dal sito internet www.atm.it.

Al momento in cui la tessera viene riemessa, automaticamente viene aggiornato il tuo profilo studente. Il costo dell'operazione è di 10 €.

2.8 IN VIAGGIO: MODALITÀ DI CONVALIDA

La tessera va convalidata all'inizio del viaggio ed ogni volta che cambi mezzo accostandola al lettore magnetico-elettronico che trovi a bordo delle vetture di superficie e, in metropolitana, in corrispondenza della barriera di ingresso. Il tagliando magnetico si convalida secondo le stesse modalità in vigore per la tessera elettronica.

2.9 IN CASO DI FURTO O SMARRIMENTO

Per ottenere il duplicato rivolgiti ad uno degli ATM POINT, portando con te un documento di riconoscimento. Nel caso di furto occorre presentare la denuncia; nel caso di smarrimento devi compilare e consegnare il modulo di autocertificazione disponibile presso gli ATM POINT in cui dichiarare lo smarrimento. In entrambi i casi l'operazione di rilascio del duplicato ha un costo di 15 €.

2.10 IN CASO DI GUASTO/DETERIORAMENTO

Per ottenere il duplicato devi recarti presso uno degli ATM POINT portando con te la tessera. Se allo sportello il guasto/deterioramento viene stimato come attribuibile a difetto del supporto, cioè della tessera stessa, ATM rilascia il duplicato gratuito.

ATM rilascia il duplicato gratuito anche nel caso in cui la tessera, trattenuta da un distributore automatico e restituita dall'ufficio Relazione con i Clienti, risulti danneggiata.

Se invece il guasto/deterioramento viene attribuito a cause non dipendenti da ATM, per il rilascio del duplicato ti sarà richiesta la somma di 15 €.

3. ABBONARSI ON LINE

Attraverso il sito www.atm.it puoi richiedere l'emissione di una nuova tessera elettronica con incluso un abbonamento annuale o mensile oppure puoi richiedere la sola tessera su cui caricare successivamente l'abbonamento o puoi rinnovare la tessera in scadenza; in quest'ultimo caso, se la tua tessera contiene un abbonamento annuale o mensile la cui validità supera quella della tessera stessa, il suo residuo ti sarà riportato sulla nuova. Il servizio è possibile soltanto nel caso in cui richiedi la tessera per la prima volta oppure nel caso di rinnovo della tessera scaduta. Per potervi accedere è necessario essere maggiorenni e registrarsi sul sito; l'acquisto per gli studenti minorenni può essere effettuato solo dal genitore o dal legale responsabile.

Una volta effettuato l'acquisto riceverai conferma dell'esito tramite e-mail. La tessera ti sarà inviata a casa.

Per tutte le informazioni relative alla validità, ai costi e alla modalità di pagamento visita il sito www.atm.it; per le modalità di convalida della tessera elettronica, di richiesta del duplicato in caso di furto, smarrimento o guasto/deterioramento, consulta il presente manuale rispettivamente ai paragrafi 2.8, 2.9 e 2.10, le tariffe degli abbonamenti sono presenti al capitolo 4.

4. TARIFFE E VALIDITÀ DEGLI ABBONAMENTI

4.1 ABBONAMENTI URBANI

Consentono di viaggiare sulla rete urbana di ATM, di Trenord, quindi anche sul Passante Ferroviario, e sui tratti in Milano di tutte le linee interurbane di ATM.

STUDENTI DIURNI

TIPO DI ABBONAMENTO	TARIFFA	VALIDITÀ
Mensile ¹	17 €	Consentono di viaggiare illimitatamente entro il periodo di validità (mese o anno).
Annuale ²	170 €	

STUDENTI SERALI

TIPO DI ABBONAMENTO	TARIFFA	VALIDITÀ
Mensile ³	8,50 €	Da lunedì a venerdì dalle 17.00 alle 20.30 e dalle 21.00 a fine servizio; il sabato dalle 13.00 alle 20.00. Non vale la domenica.

¹ Vale un mese solare cioè dal primo all'ultimo giorno del mese per cui è attivato l'abbonamento; fino al giorno 14 di ogni mese puoi caricare l'abbonamento per il mese in corso, a partire dal giorno 15 puoi caricare l'abbonamento per il mese successivo a quello in corso fino ad un massimo di 4 mesi per volta.

² Vale 12 mesi consecutivi; fino al giorno 14 del mese puoi caricare l'abbonamento con decorrenza dal 1° del mese in corso, dal giorno 15 puoi caricare l'abbonamento con validità dal 1° del mese successivo a quello in corso.

³ Vedi quanto specificato in nota a proposito del mensile per studenti diurni.

4.2 ABBONAMENTO INTERURBANO MENSILE

Consente di viaggiare sulle linee interurbane di ATM e delle aziende aderenti al SITAM¹, limitatamente al percorso prescelto all'atto dell'acquisto.

In particolare, in metropolitana è valido fino alla fermata di Loreto se provieni da Sesto 1° Maggio FS M1 o da Cologno Nord/Gessate M2, fino alla fermata di Lotto se provieni da Rho Fieramilano, fino alla fermata di Lodi Tibb se provieni da S. Donato M3 e fino a Romolo se provieni da Assago Milanofiori Forum M2.

TIPO DI ABBONAMENTO	TARIFFA	VALIDITÀ
1 zona	29,50 €	Consente di viaggiare illimitatamente nel mese di validità sul percorso prescelto ² .
1 zona e ½	37,50 €	
2 zone	46,00 €	
2 zone e ½	50,00 €	
3 zone	55,00 €	
3 zone e ½	60,50 €	
4 zone	67,50 €	
4 zone e ½	73,50 €	

¹ Per informazioni sul SITAM, il sistema tariffario a zone in vigore nell'area metropolitana milanese, e per l'elenco delle località servite consulta il nostro sito internet www.atm.it.

² Vale un mese solare cioè dal primo all'ultimo giorno del mese per cui è attivato l'abbonamento; per la carica valgono le stesse regole temporali definite per i mensili urbani ma puoi caricare al massimo un mese per volta. Quando effettui la carica devi trascrivere sulla ricevuta di quest'ultima il percorso per cui hai acquistato l'abbonamento. Presso le rivendite non ancora abilitate alla carica degli abbonamenti viene consegnato un tagliando magnetico del valore dell'abbonamento prescelto che dovrà essere accompagnato alla tessera elettronica se caricata del profilo studente; se la tessera elettronica non è caricata del profilo studente il tagliando magnetico va accompagnato al tagliando di convalida per l'anno scolastico in corso. Per la validità del tagliando dell'abbonamento devi trascrivere sullo stesso il numero della tua tessera ed il percorso per cui hai acquistato l'abbonamento. Esso va convalidato all'inizio del viaggio ed ogni volta che cambi mezzo così come fai con la tessera elettronica. Sui mezzi dove non è presente la convalidatrice magnetico-elettronica, sia il tagliando sia la tessera non dovranno essere convalidati: in caso di controllo, faranno fede rispettivamente il tagliando magnetico o la ricevuta della carica effettuata che ti raccomandiamo di conservare con cura e di portare sempre con te quando viaggi.

4.3 ABBONAMENTO CUMULATIVO MENSILE

Consente di viaggiare, oltre che sulle linee interurbane di ATM e delle aziende aderenti al SITAM¹, sulla rete urbana di ATM e sui tratti in Milano delle linee ferroviarie di Trenord, quindi anche sul Passante Ferroviario.

TIPO DI ABBONAMENTO	TARIFFA	VALIDITÀ
U* + ½ zona	36,00 €	Consente di viaggiare illimitatamente nel mese di validità sul percorso prescelto ² .
U* + 1 zona	46,50 €	
U* + 1 e ½ zone	54,50 €	
U* + 2 zone	63,00 €	
U* + 2 e ½ zone	67,00 €	
U* + 3 zone	72,00 €	
U* + 3 e ½ zone	77,50 €	
U* + 4 zone	84,50 €	

*U = tariffa urbana

¹ Per informazioni sul SITAM, il sistema tariffario a zone in vigore nell'area metropolitana milanese, e per l'elenco delle località servite consulta il nostro sito internet www.atm.it.

² Vale un mese solare cioè dal primo all'ultimo giorno del mese per cui è attivato l'abbonamento; per la carica valgono le stesse regole temporali definite per i mensili urbani ma puoi caricare al massimo un mese per volta. Per tutte le altre informazioni sulla carica vedi quanto scritto in nota a proposito dell'abbonamento interurbano.

5. ABBONARSI CONVIENE

Con ATM viaggiare abbonati conviene perché:

- le tariffe, sia dell'abbonamento mensile sia dell'annuale, sono più vantaggiose rispetto all'acquisto del biglietto ogni volta che ti sposti;
- puoi viaggiare quanto vuoi entro il periodo di validità del tuo abbonamento, anche nelle giornate festive e nei periodi di vacanza come le festività natalizie e pasquali;
- puoi usufruire gratuitamente del servizio del Radiobus di Quartiere e, se sei titolare di un abbonamento urbano o di un cumulativo, puoi utilizzare gratuitamente anche il Bus by Night;
- se sei un abbonato annuale hai diritto a sconti e a convenzioni attraverso la Carta Club ATM.

5.1 CARTA CLUB ATM

Se sei in possesso di un abbonamento annuale hai diritto a sconti e ad agevolazioni attraverso la Carta Club ATM valida fino al 30 giugno 2012, che può essere ritirata presso gli ATM POINT. Per poterne usufruire è necessario che l'abbonamento sia in corso di validità e che sia esibito insieme alla Carta; nel caso in cui tu non possa ritirare la Carta, per poter fruire delle agevolazioni sarà sufficiente presentare insieme alla tessera ATM lo scontrino di acquisto o di rinnovo dell'abbonamento. Se acquisti on line il tuo abbonamento annuale (vedi il capitolo 3), la Carta ti viene recapitata all'indirizzo prescelto insieme all'abbonamento. Carta Club ATM è un documento personale e non cedibile; non ha valore di documento di viaggio e non sostituisce pertanto in nessun caso l'abbonamento annuale. Scopri l'elenco completo delle convenzioni in corso visitando il sito internet www.atm.it o telefonando al Numero Verde ATM 800.80.81.81.

6. USCIRE LA SERA

6.1 BIGLIETTO SERALE

Se ti muovi prevalentemente di sera e vuoi viaggiare "senza confini", ATM ti offre un'opzione interessante: il biglietto serale del costo di 3 €, tariffa fissa indipendentemente dalla località urbana o interurbana di partenza/arrivo. Vale, senza limiti di corse, sull'intera rete urbana e interurbana ATM, dalle 20.00 a fine servizio nel giorno di convalida.

6.2 LA RETE NOTTURNA

Per spostarti nelle notti del fine settimana hai a disposizione la rete notturna: tutti i venerdì e i sabati notte sono in servizio in città 11 linee di autobus, contrassegnate dalla lettera N, con una frequenza massima di 30 minuti. Per viaggiare puoi utilizzare il tuo abbonamento oppure i biglietti normalmente in uso sulla rete di trasporto pubblico ATM; il biglietto lo puoi acquistare anche di notte presso i parcometri attivi in città.

Il servizio continuato è garantito anche in sette parcheggi gestiti da ATM che rimangono aperti tutta la notte: Molino Dorino, Lampugnano e Bisceglie vicino alle omonime fermate della M1, Famagosta e Cascina Gobba presso la M2 e Maciachini e S. Donato presso la M3.

Per gli orari e i percorsi delle linee N consulta il sito www.atm.it.

6.3 RADIOBUS DI QUARTIERE

Tutte le sere dalle 22.00 alle 2.00 di notte è attivo in città il Radiobus di Quartiere, ideato per consentire spostamenti in maggior sicurezza e con maggior comodità in orario serale-notturno all'interno del quartiere.

Le fermate corrispondono a quelle delle linee di superficie che transitano nella zona e a quelle del Radiobus tradizionale. A partire dalle 22.00 le principali linee che collegano il centro con il quartiere aumentano la frequenza che è stata cadenzata ogni 15 minuti: al loro arrivo trovano un Radiobus di Quartiere, fermo al proprio capolinea, che accoglie i passeggeri e li porta alla fermata richiesta all'interno del quartiere. Per conoscere le linee e i quartieri in cui è attivo il servizio consulta il sito www.atm.it.

Modalità di accesso

Tre sono le modalità per poter accedere al Radiobus di Quartiere:

- salendo direttamente al capolinea e comunicando all'autista la tua destinazione;
- prenotando la tua corsa anche poco prima di quando ti serve allo 02.48.03.48.03 a partire dalle 13.00 fino alle 2.00 del giorno in cui intendi utilizzarlo. In questo caso sei tenuto a comunicare l'ora, il punto di partenza e il punto di arrivo;
- facendo cenno con la mano qualora tu ti trovi in corrispondenza di una fermata e lo vedi sopraggiungere. Una volta in vettura, comunicherai all'autista la destinazione desiderata.

Documento di viaggio e tariffa

Per servirti del Radiobus di Quartiere utilizza il biglietto o l'abbonamento con cui viaggi abitualmente sui mezzi ATM; il biglietto puoi acquistarlo anche in vettura senza sovrapprezzo.

6.4 BUS BY NIGHT

Il Comune di Milano ha sviluppato in collaborazione con ATM il servizio Bus by Night: tutti i venerdì e i sabati notte, dalle 2.00 fino alle 5.10 del mattino, i minibus ATM ti riportano a casa in qualsiasi zona all'interno della città, con orari differenziati a seconda dei capilinea individuati nelle aree dove è concentrato il maggior numero di locali notturni. Il biglietto lo acquisti a bordo al costo di 1,50 €. Se sei titolare di un abbonamento ATM urbano o cumulativo viaggi gratis.

Il servizio ad oggi è programmato fino al 31 dicembre 2011 compreso (servizio sospeso il 23, il 24 e il 30 dicembre 2011). L'iniziativa può subire variazioni. Per visualizzare i capilinea di partenza e per tutti gli aggiornamenti, prima di metterti in viaggio, ti consigliamo di consultare il sito www.atm.it o www.comune.milano.it.

7. ORGANIZZARE UNA FESTA: NOLEGGIARE UN TRAM

Se sei alla ricerca di una *location* originale per una festa, ATM ti offre la possibilità di noleggiare un tram d'epoca. Le vetture, che puoi scegliere tra sei modelli e per le quali ATM mette a disposizione il conducente, possono percorrere l'intera linea tranviaria ed effettuare soste in Piazza Castello ed in Piazza Fontana. Il tragitto dura circa due ore con partenza ed arrivo presso il deposito di Baggio in Viale Perrucchetti.

È necessario prenotare la vettura almeno 10 giorni prima della data stabilita, concordare il percorso con l'ufficio preposto e sottoscrivere il contratto di noleggio, in cui è espressamente vietato il consumo di alcolici a bordo.

Se vuoi vedere le vetture in anteprima e conoscere le tariffe di noleggio visita il nostro sito internet www.atm.it.

Per tutte le informazioni rivolgiti a:

ATM Servizi Diversificati

via B. Ricasoli, 1 - 20121 Milano

tel. 02.48.03.95.32; fax. 02.48.03.93.00

sito internet: www.atm.it; email: info@atmservizi.it

8. CONOSCERE ATM: IN VIAGGIO CON ATM

Per sensibilizzare all'uso conveniente e sostenibile dei mezzi pubblici ATM da anni coinvolge studenti e famiglie in una serie di attività ed eventi: dalle visite guidate ai depositi, ai percorsi tematici in tram, al concorso letterario *In viaggio per la città*, tutte iniziative che hanno come tema il mondo dei trasporti milanesi.

Agli alunni delle scuole primarie, secondarie di primo grado e secondarie di secondo grado ATM offre gratuitamente con l'iniziativa *In viaggio con ATM* la possibilità di visitare i depositi, le officine aziendali e le Sale Operative per far conoscere da vicino il lavoro delle persone che quotidianamente operano per "far muovere" la città.

Le visite, della durata di circa un'ora e mezza, si tengono dal lunedì al venerdì con inizio alle ore 10.00. Gli allievi della scuola primaria e della secondaria di primo grado sono guidati da dipendenti in pensione associati all'ANLA (Associazione Nazionale Seniores d'Azienda), gli studenti della scuola secondaria di secondo grado vengono accompagnati da personale tecnico in servizio. A tutte le scuole vengono offerti i biglietti di andata e ritorno per raggiungere la località aziendale prescelta e per il rientro.

Il modulo per la prenotazione della visita è disponibile on line sul sito www.atm.it nella sezione *Altri servizi*, dove potrai trovare informazioni anche su tutte le altre iniziative che ATM organizza per le scuole.

Per informazioni:

ATM S.p.A. Relazioni pubbliche

Foro Buonaparte, 61 - 20121 Milano

Tel. 02.48.03.95.33; fax 02.48.03.94.78

sito internet: www.atm.it; e-mail: relazionipubbliche@atm.it.

9. LAVORARE IN ATM

Ti sei diplomato? Hai conseguito la laurea? Sei interessato allo stage in azienda? Se vuoi proporre la tua candidatura ad ATM compila il modulo disponibile sul sito internet www.atm.it; qui troverai anche le offerte di assunzione e di stage in corso.

10. OGGETTI SMARRITI SUI MEZZI ATM

Sono raccolti presso l'Ufficio oggetti rinvenuti del Comune di Milano. Per effettuarne il ritiro, è necessario recarsi presso gli sportelli con un documento o con la delega del proprietario in carta semplice e pagare i diritti di custodia, la cui quota è calcolata in base al valore dell'oggetto. Attraverso il servizio on line del Comune di Milano è possibile sapere se un oggetto o un documento perso è stato ritrovato ed è custodito presso l'Ufficio oggetti rinvenuti; per poterlo fare devi inviare la richiesta dal tuo computer utilizzando il modulo pubblicato sulla pagina dedicata del sito www.comune.milano.it.

Per informazioni:

Comune di Milano

Ufficio oggetti rinvenuti

via Friuli, 30 - 20135 Milano

tel. 02.88.45.39.00/08/09

aperto da lunedì a venerdì dalle 8.30 alle 16.00 (orario continuato)

sito internet: www.comune.milano.it.

11. PER TUTTE LE TUE INFORMAZIONI

- **Numero Verde 800.80.81.81:** per richiedere informazioni su orari, percorsi, tariffe e iniziative di ATM; gratuito, è attivo tutti i giorni dalle 7.30 alle 19.30.
- **ATM POINT:** punti vendita di biglietti e abbonamenti, uffici informazioni presso le stazioni di Duomo M1-M3, Cadorna FN Triennale M1-M2, Loreto M1-M2, Centrale FS M2-M3, Garibaldi FS M2, Romolo M2, aperti da lunedì a sabato dalle 7.45 alle 19.15.
- **Sito Internet:** www.atm.it.

INDICE ANALITICO

Le voci sono elencate in ordine alfabetico.

Il riferimento al testo è indicato con il numero del capitolo o del paragrafo (due numeri arabi separati dal punto).

- A**
- Abbonamento cumulativo mensile per studenti, 4.3
- Abbonamento interurbano mensile per studenti, 4.2
- Abbonamento urbano per studenti, 3, 4.1
 - annuale studenti diurni, 4.1
 - mensile studenti diurni, 4.1
 - mensile studenti serali, 4.1
- Abbonarsi on line, 3
- Abbonarsi presso gli ATM POINT o presso le rivendite, 2
- ATM POINT, 1, 2, 2.1, 2.2, 2.4, 2.6, 2.7, 2.9, 2.10, 5.1, 11
- Autocertificazione di smarrimento della tessera elettronica, 2.9
- Autocertificazione sostitutiva del certificato scolastico, 2.1, 2.5, 2.7

- B**
- Biglietto serale, 6.1
- Bus by Night, 6.4

- C**
- Carta Club ATM, 5, 5.1
- Conoscere ATM, 8

- D**
- Distributori automatici di documenti di viaggio in metropolitana, 2.4, 2.10

- I**
- In viaggio con ATM*, 8

- L**
- Lavorare in ATM, 9

- N**
- Noleggio tram, 7
- Numero Verde ATM, 1, 5.1, 11

- O**
- Offerte di lavoro in ATM, 9
- Offerte di stage in ATM, 9
- Oggetti smarriti sui mezzi ATM, 10
- Opportunità di lavoro in ATM, 9

R
Radiobus di Quartiere, 6.3
Rete notturna, 6.2
Rivendite di documenti di viaggio ATM, 1, 2.1, 2.2, 2.4, 2.5, 2.6

S
SITAM, 4.2, 4.3
Sito internet www.atm.it, 1, 2.5, 2.7, 3, 5.1, 6.2, 6.3, 7, 8, 9, 10, 11
Sito internet www.comune.milano.it, 6.4, 10

T
Tagliando magnetico, 2.4, 2.5, 2.8
Tessera elettronica, 1
 acquisto presso ATM POINT o presso rivendite, 2.1
 acquisto on line, 3
 attivazione, 2.4
 carica, 2.6, 4.1, 4.2, 4.3
 convalida, 2.8
 costo dell'attivazione del profilo studente, 2.4
 costo del rinnovo del profilo, 2.5
 costo del rinnovo della tessera, 2.7
 deterioramento, 2.10
 guasto, 2.10
 Domanda di rilascio della tessera elettronica, 2.1,
 duplicato, 2.9, 2.10
 furto, 2.9
 modalità di convalida, 2.8
 modulo di *Domanda di rilascio della tessera elettronica*, 2.1
 modulo di richiesta, 2.1
 modulo di *Rinnovo abbonamento studenti*, 2.5, 2.7
 richiesta, 2.1
 rilascio, 2.2
 rinnovo profilo studente all'inizio dell'anno scolastico, 2.5
 rinnovo tessera scaduta, 2.7
 ritiro, 2.2
 smarrimento, 2.9
 validità, 2.3

U
Ufficio oggetti rinvenuti del Comune di Milano, 10

VIAGGIARE CORRETTAMENTE E IN SIC

IN SUPERFICIE

- La salita e la discesa dai mezzi è obbligatoria in prossimità della palina o della pensilina di fermata: per motivi di sicurezza è vietato ai conducenti fare salire e scendere i passeggeri tra due fermate.
- Poni attenzione ai messaggi diffusi sui display delle pensiline o delle paline elettroniche: forniscono indicazioni e informazioni utili per il viaggio.
- Tutte le fermate sono a richiesta: al sopraggiungere della vettura devi prenotare la fermata con un cenno della mano.
- Per consentire ai passeggeri di salire e scendere in completa sicurezza, i tram quando si trovano alla fermata devono sempre mantenere la distanza di sicurezza e non si possono accodare l'uno all'altro*.
- Prima di accedere alla vettura dai la precedenza ai passeggeri in uscita: eviti così di scontrarti con altre persone, non si crea affollamento davanti alla porta e il mezzo può ripartire subito.
- Accedi alla vettura dalle porte di entrata indicate dalla segnaletica.
- Quando entri e quando esci dalla vettura fai attenzione allo spazio tra il marciapiede e il mezzo. Se hai con te bambini che non sono condotti in passeggino o in carrozzina accompagnali sempre per mano.
- Quando sali e quando scendi da un mezzo con i gradini non avere fretta: per non rischiare di perdere l'equilibrio reggiti saldamente al corrimano. Assicurati che lo facciano anche i bambini che eventualmente sono con te.
- Giunto a bordo, convalida il tuo biglietto o il tuo abbonamento. Ti ricordiamo che sia il documento di viaggio magnetico sia la tessera elettronica devono essere convalidati all'inizio del viaggio e ad ogni cambio di mezzo: il biglietto va inserito nella fessura della convalidatrice magnetico-elettronica, la tessera va accostata al lettore magnetico-elettronico. Il documento di viaggio cartaceo si oblitera all'inizio del viaggio, al cambio di rete (da urbana a interurbana e viceversa) e in ingresso in metropolitana e ferrovie, inserendolo nell'obliteratrice.
- In vettura, se viaggi in piedi, tieniti sempre ben saldo alle maniglie, alle piantane di sostegno o ai corrimano per evitare di cadere. Assicurati che anche i bambini che eventualmente sono insieme a te lo facciano.
- Non occupare più di un posto a sedere.
- Evita di appoggiarti alle porte e di affollarti intorno ad esse.

*La norma è valida per i tram che si muovono all'esterno della Cerchia dei Bastioni (dove passa la linea 29/30).

UREZZA: NORME E CONSIGLI PER TUTTI

- Non ostruire il passaggio degli altri viaggiatori e l'accesso alla convalidatrice/obliteratrice.
- Lascia libera la postazione riservata alle persone in carrozzina.
- Cedi il posto alle signore incinte e alle persone anziane.
- Mentre la vettura è in movimento non è possibile distrarre il conducente: la sua attenzione alla guida è garanzia della sicurezza del viaggio.
- Non sporgerti dalle porte e dai finestrini della vettura: non mettere in pericolo la tua incolumità.
- Non buttare oggetti e rifiuti dai finestrini e all'interno della vettura: eviti di procurare danni a cose o a persone e contribuisce a mantenere pulita la città e i mezzi.
- Non lasciare il tuo giornale a bordo dei mezzi. Una volta sceso dalla vettura, abbi la cura, dove possibile, di gettarlo nei cestini per la raccolta differenziata della carta: con il tuo gesto, oltre a mantenere puliti i mezzi, contribuisce anche al riciclo della carta.
- Ricordati di prenotare la fermata premendo l'apposito tasto rosso: hai la garanzia di scendere dove desideri. Per uscire dalla vettura serviti delle porte di uscita indicate dalla segnaletica.

IN VIAGGIO CON PASSEGGINI E CARROZZINE

- Su autobus, filobus e tram a pianale ribassato, cioè senza gradini, passeggini e carrozzine vanno sistemati nello spazio riservato alle persone disabili in carrozzina soltanto se non occupato: sui mezzi, infatti, è prevista la precedenza di utilizzo della postazione ai passeggeri disabili. Quando è possibile occuparla, passeggini e carrozzine devono essere disposti contromarcia ed appoggiati allo schienale della postazione, le ruote bloccate con i freni, il telaio fissato con la cintura di sicurezza. In caso di impossibilità di utilizzo della postazione, devi chiudere il telaio del passeggino o della carrozzina e tenere in braccio o per mano il bambino.
- Su autobus, filobus e tram con gradini, cioè sulle vetture che non dispongono della postazione riservata alle persone disabili in carrozzina, devi chiudere il telaio del passeggino o della carrozzina e tenere in braccio o per mano il bambino.

IN METROPOLITANA

- Sulle scale fisse della stazione, sia in discesa sia in salita, per non correre il rischio di perdere l'equilibrio tieniti sempre saldamente al corrimano. Assicurati che lo facciano anche i bambini che eventualmente sono con te.
- Sulle scale mobili, sia in discesa sia in salita, disponiti sulla destra per lasciare libero il passaggio agli altri viaggiatori.
- Se hai necessità di utilizzare l'ascensore, poiché non tutte le stazioni ne sono dotate, prima di metterti in viaggio ti consigliamo di telefonare al Numero Verde ATM 800.80.81.81 sia per verificarne la presenza nelle stazioni prescelte di partenza e di arrivo sia per accertarti del regolare funzionamento degli impianti. Ti raccomandiamo di rispettare i limiti di carico e di servirti del dispositivo di allarme soltanto in caso di necessità.
- Giunto alla barriera d'ingresso, convalida il tuo biglietto o il tuo abbonamento. Ti ricordiamo che sia il documento di viaggio magnetico sia la tessera elettronica devono essere convalidati all'inizio del viaggio e ad ogni cambio di mezzo: in metropolitana il biglietto va inserito nella fessura di una delle convalidatrici magnetico-elettroniche che trovi alla barriera di ingresso, la tessera va accostata al lettore magnetico-elettronico che trovi in corrispondenza delle convalidatrici. Il documento di viaggio cartaceo si oblitera all'inizio del viaggio, al cambio di rete (da urbana a interurbana e viceversa) e in ingresso in metropolitana e ferrovie, inserendolo nell'obliteratrice.
- Se viaggi con bambini in fascia di età per cui è prevista la gratuità del trasporto, convalida il tuo documento di viaggio presso il varco posto a lato della cabina dell'Operatore di Stazione; quando sarà completamente aperto accedi insieme a loro.
- Fai attenzione agli annunci sonori e ai display collocati in stazione: forniscono indicazioni e informazioni utili per il viaggio.
- Non buttare oggetti nelle stazioni o sui binari; in particolare, la carta sui binari può prendere fuoco e causare incendi. Abbi la cura di gettare i giornali negli appositi cestini: con il tuo gesto aiuti a mantenere puliti gli ambienti della metropolitana e, allo stesso tempo, contribuisce al riciclo della carta. Rivolgiti al personale di stazione per recuperare gli oggetti eventualmente caduti sui binari.
- Attendi il treno dietro la linea gialla di sicurezza e disponiti lungo i tratti meno affollati della banchina. Tieni vicino a te i bambini che eventualmente sono con te.
- Prima di accedere alla vettura fai uscire i passeggeri: eviti così di scontrarti con altre persone, non si crea affollamento davanti alla porta e il treno può ripartire subito.

- Quando entri e quando esci dalla vettura fai attenzione allo spazio tra la banchina e il treno. Se accompagni bambini che non sono condotti in passeggino o in carrozzina tienili sempre per mano.
- Sul treno, se viaggi in piedi, tieniti sempre ben saldo alle piantane di sostegno o ai corrimano per evitare di cadere. Assicurati che anche i bambini che eventualmente sono insieme a te lo facciano.
- Non occupare più di un posto a sedere.
- Evita di appoggiarti alle porte e di affollarti intorno ad esse.
- Non ostruire il passaggio degli altri viaggiatori e l'accesso alla convalidatrice/obliteratrice.
- Cedi il posto alle signore incinte e alle persone anziane.
- Lascia libera la postazione riservata alle persone in carrozzina.
- Non sporgerti dalle porte e dai finestrini della vettura: non mettere in pericolo la tua incolumità.
- Non buttare oggetti e rifiuti dai finestrini e all'interno della vettura: eviti di procurare danni a cose o a persone e contribuisce a mantenere puliti i mezzi e le stazioni.
- Non lasciare il tuo giornale a bordo dei mezzi. Una volta sceso dalla vettura, abbi la cura, dove possibile, di gettarlo nei cestini per la raccolta differenziata della carta: con il tuo gesto, oltre a mantenere puliti i mezzi, contribuisce anche al riciclo della carta.

IN VIAGGIO CON PASSEGGINI E CARROZZINE

- Alla barriera di ingresso convalida il tuo documento di viaggio presso il varco appositamente predisposto a lato della cabina dell'Operatore di Stazione. Quando sarà completamente aperto accedi con il passeggino o con la carrozzina.
- Per accedere e per uscire dalle stazioni puoi servirti dell'ascensore laddove presente.
- Sulle scale mobili i bambini devono essere tenuti in braccio o per mano.
- In vettura passeggini e carrozzine vanno collocati in posizione da non creare intralcio agli altri passeggeri. Durante il viaggio ricordati di bloccare le ruote con i freni e di tenerli costantemente per evitare spostamenti o cadute in caso di brusche frenate.

Il testo integrale delle *Norme di comportamento per i passeggeri* è affisso a bordo dei mezzi di superficie e dei treni e nelle apposite bacheche delle stazioni della metropolitana; è consultabile anche sul sito internet www.atm.it nella sezione *Viaggia con noi*.



Realizzato da:
Azienda Trasporti Milanesi S.p.A.
Foro Buonaparte, 61
20121 - MILANO
Milano, novembre 2011



AZIENDA TRASPORTI MILANESI S.p.A.